

**YABANCI HUKUK HAKKINDA BİLGİ EDİNİLMESİNE DAİR AVRUPA
SÖZLEŞMESİNİN UYGULANMASI**

**T.C.
ADALET BAKANLIĞI
Uluslararası Hukuk ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü**

Sayı : B.03.0.UİG.0.00.00.06/010.06.02/5-1

01/03/2008

Konu: Yabancı Hukuk Hakkında Bilgi Edinilmesine Dair
Avrupa Sözleşmesinin Uygulanması

**GENELGE
No: 67/1**

Yabancı Hukuk Hakkında Bilgi Edinilmesine Dair Avrupa Sözleşmesinin Uygulanmasına ilişkin 01/01/2006 tarihli ve 67 sayılı Genelgemizin Sözleşmeye taraf olan devletler ve uygulamada karşılaşılan sorunlar açısından güncellenmesine ihtiyaç duyulmuştur.

BİRİNCİ BÖLÜM

**YABANCI HUKUK HAKKINDA BİLGİ EDİNİLMESİNE DAİR
AVRUPA SÖZLEŞMESİ**

(1) Bilindiği üzere, Avrupa Konseyi bünyesinde hazırlanan ve 07/06/1968 tarihinde devletimiz tarafından imzalanan “Yabancı Hukuk Hakkında Bilgi Edinilmesine Dair Avrupa Sözleşmesi”nin onaylanması 20/05/1975 tarih ve 1899 sayılı Kanunla uygun bulunarak 26/08/1975 tarih ve 15338 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanmıştır. Sözleşme devletimiz yönünden 20/03/1976 tarihinde yürürlüğe girmiştir.

(2) Sözleşme, Akit tarafların, hukuki ve ticari konularda mevzuat ve yargılama usulleri ile yargı kuruluşları hakkında birbirlerine bilgi sağlanmasına ilişkin düzenleme getirmiştir.

(3) Türkiye’nin 30/08/1976 tarihli beyanına göre; Akit Devletlerden gelen bilgi taleplerini kabul etmek ve kendi adli makamlarına ait bilgi taleplerini yabancı devlet yetkili makamlarına, iletmek üzere, Bakanlığımızın “Alıcı Makam” ve “Gönderici Makam” olarak belirlendiği Avrupa Konseyi Genel Sekreterliğine bildirilmiştir.

(4) Yabancı Hukuk Hakkında Bilgi Edinilmesine Dair Avrupa Sözleşmesi’ne taraf devletler **Ek (1)**’de yer almaktadır.

İKİNCİ BÖLÜM

YABANCI HUKUK HAKKINDA BİLGİ EDİNİLMESİNE DAİR AVRUPA SÖZLEŞMESİNE EK PROTOKOL

(1) Yabancı Hukuk Hakkında Bilgi Edinilmesine Dair Avrupa Sözleşmesi, Âkit tarafların, hukuki ve ticari konularda mevzuat ve yargılama usulleri ile yargı kuruluşları hakkında birbirlerine bilgi sağlanması ile sınırlı olup, cezaî konular Sözleşme dışında tutulmuştur. Bununla birlikte, Avrupa Konseyince hazırlanan Ek Protokolle Sözleşmenin kapsamı ceza hukuku alanını da içine alacak şekilde genişletilmiştir.

(2) Bu Ek Protokol devletimiz tarafından 01/09/1980 tarihinde imzalanmış ve 07/04/2004 tarih ve 5130 sayılı Kanunla onaylanması uygun bulunarak, 02/10/2004 tarih ve 25601 sayılı Resmi Gazete’de yayımlanmıştır. Ek Protokol, devletimiz yönünden 02/03/2005 tarihinde yürürlüğe girmiştir.

(3) Ek Protokolün 4’üncü maddesi uyarınca, Sözleşmenin 2’nci maddesinin 2’nci fıkrasında öngörülen yükümlülükleri yerine getirmek üzere Bakanlığımız Uluslararası Hukuk ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü “İletici Makam” olarak belirlenmiştir.

(4) Yabancı Hukuk Hakkında Bilgi Edinilmesine Dair Avrupa Sözleşmesi Ek Protokol’e taraf devletler **Ek (2)**’de yer almaktadır.

ÜÇÜNCÜ BÖLÜM

SÖZLEŞME VE SÖZLEŞMEYE EK PROTOKOLÜN KAPSAMI

I- SÖZLEŞMENİN KAPSAMI:

(1) Bu Sözleşme ile, Âkit Devletlerin birbirlerine hukuki ve ticari konulardaki mevzuatları ve hukuk usulleri dahil hukuki alanda adli teşkilatları hakkında bilgi sağlamak yükümlülüğü getirilmiştir.

(2) Sözleşmenin 3’üncü maddesi ile, bilgi talebinin adli makamca düzenlenmemiş olsa bile mutlaka adli bir makam tarafından talep edilmesi ve görülmekte olan bir dava ile ilgili olması gerektiği hükme bağlanmıştır.

(3) Sözleşme kapsamındaki bilgi talepleri için bir talep yazısı düzenlenecektir. Bunun matbu bir şekli yoktur. Ancak Sözleşmenin 4’üncü maddesinde, bilgi talebinin hangi hususları ihtiva edeceği açıklanmıştır.

(4) Buna göre; bilgi talebinde talep eden adli makam, davanın niteliği, talepte bulunulan Devletin hangi mevzuatıyla ilgili bilgi istendiği ve eğer talepte bulunulan Devletin birden fazla hukuk sistemi mevcutsa hangi

**YABANCI HUKUK HAKKINDA BİLGİ EDİNİLMESİNE DAİR AVRUPA
SÖZLEŞMESİNİN UYGULANMASI**

hukuk sistemi hakkında bilgi istendiği belirtilecektir. Hem istemin iyi anlaşılabilmesi, hem de buna kesin ve doğru cevap verilebilmesi için gerekli bilgiler taleple birlikte gönderilecektir. Gerektiğinde, talebin konusunu açıklayıcı nitelikteki belgelerin örnekleri eklenebilecektir. Talep bir adli makam tarafından düzenlenmemiş ise, bu talebi yapmaya yetki veren makamın karan söz konusu bilgi talebine eklenecektir. Anılan maddede, talebin temel konusu ile bağlantısı olduğu takdirde, hukuki ve ticari alanlar dışında da bilgi talebinde de bulunulabileceği kabul edilmiştir.

(5) Sözleşme hükümleri dikkate alınarak **İngilizce** ve **Fransızca** dillerinde hazırlanan talepname örneği **Ek (3)**'te yer almaktadır. Talep yazısı ve ekli evrak talepte bulunulan Devletin dilinde düzenlenecek veya bu dilde yapılmış tercümelere eklenecektir. **(Ek (4))** Sözleşmeye göre yapılacak bilgi taleplerinin geri çevrilmemesi için talep yazısının ekli talepname örneğine göre düzenlenmesi uygun olacaktır. Talep yazısı ve ekli evrakın, iki takım halinde düzenlenerek, yabancı devlet yetkili makamına iletilmek üzere Bakanlığımıza gönderilmesi gerekmektedir.

(6) Sözleşmenin 6'ncı maddesinin 1'inci ve 2'nci fıkralarında, bilgi talebinde bulunulan devlet makamı, talebe ilişkin cevabı kendisi verebileceği gibi talebi cevaplandırmak üzere ilgili bir makama da iletebilir. Bununla birlikte, talep edilen devlet, idari Örgütlenmesi sebebiyle ya da gerekli olduğu hallerde talebi cevaplandırmak üzere özel bir kuruma veya uzman bir hukukçuya iletebilir. Ancak anılan maddenin 3'üncü fıkrası uyarınca, bu uygulamanın masraf gerektirmesi halinde, söz konusu intikal işlemi yapılmadan önce talep eden makama, hangi özel kurum veya hukukçuya havale edileceğini bildirmek, muhtemel masraflar hakkında bilgi vererek muvafakatini istemek yükümlülüğü getirilmektedir.

(7) Sözleşmenin 15'nci maddesinde ise, talep eden devlete yükletilmesi öngörülen 6'ncı maddenin yukarıda zikredilen fıkralarında yazılı masraflar dışında, cevabın hiçbir harç veya masraf ödenmesini gerektirmeyeceği hükme bağlanmıştır.

(8) Sözleşmenin 11'inci maddesine göre bilgi istemine neden olan dava, talep edilen Devletin menfaatlerim etkilemekte veya egemenliğine veya güvenliğine zarar verebilecek nitelikte ise talep reddedilebilir.

II-SÖZLEŞMEYE EK PROTOKOLÜN KAPSAMI:

(1) Ek Protokol ceza hukuku ile ilgili bilgi taleplerinin karşılanması amacıyla düzenlenmiş olup 1'inci maddesinde, Âkit Devletlerin birbirlerine, ceza kanunları ve ceza usul kanunları, iddia makamları dahil ceza hukuku

UHDİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ /67-1 NOLU GENELGE

alanında adli teşkilatlanma ile cezaî tedbirlerin uygulanması konularında bilgi sağlamak yükümlülüğü getirilmiştir. Ek Protokol kapsamında, bilgi taleplerinin, yalnızca başlayan soruşturma ve kovuşturmalar için değil ayrıca başlatılması öngörülen soruşturma ve kovuşturmalar için de yapılması mümkün kılınmaktadır. Bilgi sağlama yükümlülüğü talep eden Âkit Devletin adli makamlarının yetki alanına giren suçların yargılanması için bütün işlemlere uygulanır.

(2) Bu Protokole taraf devletler yönünden yabancı hukuk hakkındaki bilgi taleplerinin **Ek (5)**'te yer alan (**İngilizce** veya **Fransızca**) Forma göre yapılması gerekmektedir.

(3) Ek Protokolün 3'üncü maddesinde getirilen değişiklikle, Sözleşmenin Pinci maddesinin Pinci fıkrası çerçevesinde, bilgi taleplerinin adli makamlar yanında resmî adli yardım sistemi içinde ekonomik yönden zayıf durumda bulunan kişiler adına hareket eden veya kanunî danışmanlık yapan kişi veya makamlarca da yapılabileceği öngörülmüştür.

(4) Ek Protokol uyarınca, yapılacak bilgi taleplerinin düzenlenmesi ve iletilmesi usulüne Sözleşme hükümleri uygulanacaktır. Buna göre; Sözleşmenin 4'üncü maddesinde yazılı hususları ihtiva eden talep yazısı ve ekli evrakın talepte bulunulan Devletin dilinde düzenlenmesi veya bu dilde yapılmış tercümelerinin eklenmesi ve talep yazısı ile ekli evrakın, iki takım halinde hazırlanarak Bakanlığımıza gönderilmesi gerekmektedir. Ek Protokole göre yapılacak bilgi talebinde, talep eden adli makam, davanın niteliği, talepte bulunulan Devletin hangi mevzuatıyla ilgili bilgi istendiği ve eğer talepte bulunulan Devletin birden fazla hukuk sistemi mevcutsa hangi hukuk sistemi hakkında bilgi istendiği, bilgi talebine doğru ve açık cevap verilebilmesi için gerekli bütün bilgiler belirtilecektir. Gerektiğinde, talebin konusunu açıklayıcı nitelikte bulunan belgelerin örnekleri eklenebilecektir. Talep bir adli makam tarafından düzenlenmemiş ise, buna yetki veren makam karan eklenecektir.

(5) Ek Protokol uyarınca yapılacak bilgi taleplerinde de, Sözleşmenin 6'ncı maddesinde yazılı masraflar dışında, sağlanan bilgilere karşılık herhangi bir harç veya masraf ödenmeyecektir.

(6) İş bu Genelge ile, Yabancı Hukuk Hakkında Bilgi Edinilmesine Dair Avrupa Sözleşmesinin Uygulanmasına ilişkin 01/01/2006 tarihli ve 67 sayılı Genelge yürürlükten kaldırılmıştır.

**YABANCI HUKUK HAKKINDA BİLGİ EDİNİLMESİNE DAİR AVRUPA
SÖZLEŞMESİNİN UYGULANMASI**

(7) Bu Genelgenin ekleri, Uluslararası Hukuk ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü tarafından ihtiyaç duyulduğunda güncellenerek www.uhdigm.adalet.gov.tr web adresinde yayımlanacaktır.

Bilgi edinilmesini ve yabancı hukuk hakkında bilgi edinilmesine ilişkin işlemlerin bu Genelge esaslarına uygun olarak yürütülmesinde özen gösterilmesini rica ederim.

Mehmet Ali ŞAHİN
Bakan

EKLER:

EK-1 Sözleşmeye Taraf Devletler Listesi

EK-2 Ek Protokol'e Taraf Devletler Listesi

EK-3 Sözleşme Talepname Örnekleri (**İngilizce**, **Fransızca**)

EK-4 Sözleşme ve Ek Protokole Taraf Olan Devletlerin Merkezî Makamları ve Yazışma Dilleri

EK-5 Ek Protokol Talepname Örnekleri (**İngilizce**, **Fransızca**)

**YABANCI HUKUK HAKKINDA BİLGİ EDİNİLMESİNE
DAİR AVRUPA SÖZLEŞMESİ'NE TARAF DEVLETLER
LİSTESİ**

Almanya	Kosta Rika
Arnavutluk	Letonya
Avusturya	Lihtenştayn
Azerbaycan	Litvanya
Belarus	Lüksemburg
Belçika	Macaristan
Bulgaristan	Makedonya
Çek Cumhuriyeti	Malta
Danimarka	Meksika
Estonya	Moldova
Finlandiya	Norveç
Fransa	Polonya
Gürcistan	Portekiz
Hollanda	Romanya
İngiltere	Rusya Federasyonu
İspanya	Sırbistan
İsveç	Slovakya
İsviçre	Slovenya
İtalya	Türkiye
İzlanda	Ukrayna
Karadağ	Yunanistan

**YABANCI HUKUK HAKKINDA BİLGİ EDİNİLMESİNE DAİR AVRUPA
SÖZLEŞMESİNİN UYGULANMASI**

EK: 2

**YABANCI HUKUK HAKKINDA BİLGİ EDİNİLMESİNE DAİR
AVRUPA SÖZLEŞMESİ EK PROTOKOL'E TARAF DEVLETLER
LİSTESİ**

Almanya	Karadağ
Arnavutluk	Letonya
Avusturya	Litvanya
Belarus	Lihtenştayn
Belçika	Lüksemburg
Bulgaristan	Macaristan
Çek Cumhuriyeti	Makedonya
Danimarka	Malta
Estonya	Meksika
Finlandiya	Moldova
Fransa	Norveç
Gürcistan	Polonya
Hollanda	Portekiz
İngiltere	Romanya
İspanya	Sırbistan
İsveç	Slovakya
İsviçre	Türkiye
İtalya	Ukrayna
İzlanda	Yunanistan

EK: 3 (İNGİLİZCE)

**7 HAZİRAN 1968 TARİHLİ YABANCI HUKUK HAKKINDA BİLGİ
EDİNİLMESİNE DAİR AVRUPA SÖZLEŞMESİ UYARINCA YAPILACAK
BAŞVURUDA KULLANILMAK ÜZERE TALEPNAME**

*REQUEST FORM CONCERNING THE EUROPEAN AGREEMENT ON
INFORMATION ON FOREIGN LAW, DATED 7th JUNE 1968*

Talep eden adli makamın adı ve adresi:

Name and address of the requesting authority:.....
.....

Davanın niteliği:

Nature of the proceeding:.....
.....

**Talep edilen Devletin hukukuyla
ilgili olarak istenen bilginin konusu:**

*Subject of the information required
on the law of the requested State:.....*
.....

**Talebin iyi anlaşılabilmesi ve doğru ve
tam cevap verilebilmesi için gerekli bulgular:**

*Facts, necessary for better understanding of the
request and having a proper and precise reply:.....*
.....

**Lüzumu halinde talebin kapsamını
açıklayan belgelerin örnekleri:**

*Copies of the documents necessary to clarify
the scope of the request when required:.....*
.....

Ekler:
Annexes:

Yer adı:
Place:

Tarih
Date

İmza ve/veya mühür
Signature and/ or stamp

**YABANCI HUKUK HAKKINDA BİLGİ EDİNİLMESİNE DAİR AVRUPA
SÖZLEŞMESİNİN UYGULANMASI**

EK: 3 (FRANSIZCA)

**7 HAZİRAN 1968 TARİHLİ YABANCI HUKUK HAKKINDA BİLGİ
EDİNİLMESİNE DAİR AVRUPA SÖZLEŞMESİ UYARINCA YAPILACAK
BAŞVURUDA KULLANILMAK ÜZERE TALEPNAME**

*REQUETE A UTILISER EN FAISANT RECOUR SELON LA CONVENTION
EUROPÉENNE DANS LE DOMAINE DE L'INFORMATION SUR LE DROIT
ÉTRANGER, DA TE LE 7 JUIN 1968*

Talep eden adlı makamın adı ve adresi:

Nom et Adresse de l'autorité Requérante :

.....

Davanın niteliği:

Nature de l Instance:

.....

**Talep edilen Devletin hukukuyla
ilgili olarak istenen bilginin konusu:**

*Objet de l'information demandée
concernant le droit de l Etat requise :*

.....

**Talebin iyi anlaşılabilmesi ve doğru ve tam
cevap verilebilmesi için gerekli bulgular :**

*Faits, nécessaire pour la bonne compréhension
et pour la formulation d'une réponse exacte et précise:*

.....

**Lüzumu halinde talebin kapsamını
açıklayan belgelerin örnekleri.**

*Le cas échéant les copies des documents
qui expliquent le contenu de la demande:*

.....

Ekler:

Annexes:

Yer adı:

Lieu:

Tarih:

Date:

İmza ve/veya mühür

Signature et/ou sceau

UHDİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ /67-1 NOLU GENELGE

EK: 4

**SÖZLEŞME VE EK PROTOKOLE TARAF OLAN DEVLETLERİN
KABUL EDEN MERKEZİ MAKAMLARI VE YAZIŞMA DİLLERİ:**

DEVLET

MERKEZİ MAKAM

Almanya (Almanca)	Bundesministerium der Justiz Jerusalemstr, Berlin
Arnavutluk (Arnavutça)	Ministry of Justice Directory of International Treaties and Jurisdictional Relations Bulevardi "Zogu I" Tiran
Avusturya (Almanca)	Bundesministerium für Justiz, Museumstrasse 1, Wien
Azerbaycan (Azerice)	Ministry of Justice 1 Inshaatchilar Avenue, Baku
Belarus (Rusça)	Ministry of Justice 10, Kollecktornaya-Str, Minsk
Belçika (Flamanca, Fransızca, Almanca)	Ministère de la Justice Administration de la Legislation, Boulevard de Waterloo, Bruxelles
Bulgaristan (Bulgarca)	Ministry of Justice, Dondoukov, Sofia
Çek Cumhuriyeti (Çekçe)	Ministry of Justice International Department vysehradská, prugue
Danimarka (Danimarkaca)	Justitsministeriet, Slotshol wsgade Copenhagen
Estonya (Estonyaca)	Ministry of Justice, the Ministry of Internal Affairs and the Cust, Tallinn
Finlandiya (Fince)	Ministry of Justice pi 1 SF Helsinki
Fransa (Fransızca)	Ministère de la Justice Bureau du Droit Européen et International 13 Place vendôme
Gürcistan (Gürcüce)	Ministry of Foreign Affairs, 30 Rustaveli Av.Tbilisi
Hollanda (Fiemenkçe)	Crown Prosecutor to the court of the District of the Hague Juliana Van stolberglaan The Hague

**YABANCI HUKUK HAKKINDA BİLGİ EDİNİLMESİNE DAİR AVRUPA
SÖZLEŞMESİNİN UYGULANMASI**

İngiltere (İngilizce)	Legal Adviser, Foreign and Commonwealth Office, King Charles street, London
İspanya (İspanyolca)	Ministerio de Justicia, Secretaria General Técnica, San Bernardo, Madrid
İsveç (İsveççe)	Ministry of Justice Division for Criminal Cases and International Judicial Co-operation Central Authority, Stockholm
İsviçre (Fransızca, Almanca, İtalyanca)	Federal Department of Justice and Police Division of Justice Páláis Federal, Bern
İtalya (İtalyanca)	Ministero di Grazia e Giustizia, Rome
İzlanda (İzlandaca)	Ministry of Justice, Reykjavik
Karadağ (Sırpça)	Ministry of Justice 81000 Podgorica, No. 3, Vuka Karadzica St
Kosta Rika (İspanyolca)	Secretaria de la Corte Suprema San Jose
Letonya (Letonyaca)	Ministry of Justice Brivibas blud 36 Riga
Lihtenştayn (Almanca)	Liechtensteinisches Landgericht in vaduz
Litvanya (Litvanyaca)	Gedimino av.30/1 Vilnius
Lüksemburg (Fransızca)	Joseph Junch, Boulevard Royal, Lüksemburg
Macaristan (Macarca)	Ministry of Justice Department of International Law Szalay, Budapest
Makedonya (Makedonca)	Ministry of Justice, skopje
Malta (Maltaca, İngilizce)	Crown Advocate General, the Palace, Valetta
Meksika (İspanyolca)	Directorate General of Foreign Affairs Mexico City
Moldova (Moldovaca)	Ministry of Justice, Kisinev
Norveç (Norveççe)	Ministry of Justice and the Police Department of Civil Affairs, Oslo

UHDİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ /67-1 NOLU GENELGE

Polonya (Lehçe)	Ministry of Justice Alaeje Ujaddowski, Warsaw
Portekiz (Portekizce)	Procuradoria Geral da Republica Escola Politecnica, Lisboa
Romanya (Romence)	Ministry of Justice,Bucharest
Rusya Federasyonu (Rusça)	Ministry of Justice, 4 rue Oboukh, Moscow
Sırbistan (Sırpça)	Ministry of Justice
Slovakya (Slovakça)	Ministerstvo spravodlivosti slovenskej Republiky Sekcia Medzinärodneho práva
Slovenya (Slovençe)	Ministry of Justice, Zupanciceva, Ljubljana
Ukrayna (Ukraynaca)	Ministry of Justice Horodetskoho KYIV
Yunanistan (Yunanca)	Hellenic Institute for International and Foreign Law, Rue Solonos, Athenes

**YABANCI HUKUK HAKKINDA BİLGİ EDİNİLMESİNE DAİR AVRUPA
SÖZLEŞMESİNİN UYGULANMASI**

EK: 5 (İNGİLİZCE)

**15 MART 1978 TARİHLİ YABANCI HUKUK HAKKINDA BİLGİ
EDİNİLMESİNE DAİR AVRUPA SÖZLEŞMESİNE EK PROTOKOL
UYARINCA YAPILACAK BAŞVURUDA KULLANILMAK ÜZERE
TALEPNAME**

*REQUEST FORM CONCERNING THE ADDITIONAL PROTOCOL TO THE
EUROPEAN CONVENTION ON INFORMATION ON FOREIGN LAW, DATED
15TH MARCH 1978*

Talep eden makamın adı ve adresi:

Name and address of the requesting judicial authority:

Ceza kovuşturmasının niteliği:

Nature of the criminal proceeding:

Başlatılması öngörülen ceza kovuşturmasının niteliği:

Nature of the criminal proceedings to be initiated:

Talep edilen Devletin hukukuyla ilgili

olarak istenen bilginin konusu:

Subject of the information required

about the law of the requested State:

**Talebin İyi anlaşılabilmesi ve doğru ve
tam cevap verilebilmesi için gerekli bulgular:**

Facts, necessary for better understanding

of the request and having a proper and precise reply:

Lüzumu halinde talebin kapsamını

açıklayan belgelerin Örnekleri:

Copies of the documents necessary to clarify

the scope of the request when required:

Ekler:

Annexes:

Yer adı:

Place:

Tarih

Date

İmza ve/veya mühür
Signature and/ or stamp

UHDİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ /67-1 NOLU GENELGE

EK: 5 (FRANSIZCA)

**15 MART 1978 TARİHLİ YABANCI HUKUK HAKKINDA BİLGİ
EDİNİLMESİNE DAİR AVRUPA SÖZLEŞMESİNE EK PROTOKOL
UYARINCA YAPILACAK BAŞVURUDA KULLANILMAK ÜZERE
TALEPNAME**

*REQUETE A UTILISER EN FAISANT RECOUR SELON LEFPROTOCOLE
ADDITIONNEL À LA CONVENTION EUROPÉENNE DANS LE DOMAINE DE
L'INFORMATION SUR LE DROIT ÉTRANGER, DATE LE 15 MARS 1978*

Talep eden makamın adı ve adresi :

Nom et Adresse de l'autorité Requérante:.....

Ceza kovuşturmasının niteliği :

Nature de la procédure pénale.....

**Başlatılması öngörülen ceza
kovuşturmasının niteliği:**

*Nature de la procédure pénal
dont l'engagement est prévue.....*

**Talep edilen Devletin hukukuyla ilgili
olarak istenen bilginin konusu :**

*Objet de l'information demandé
concernant le droit de l'Etat requise.....*

**Talebin iyi anlaşılabilmesi ve doğru
ve tam cevap verilebilmesi için gerekli bulgular :**

*Faits, nécessaire pour la compréhension
et la formulation d'une réponse exacte et précise:.....*

**Lüzumu halinde talebin kapsamını
açıklayan belgelerin örnekleri :**

Le cas échéant les copies des documents qui expliquent le contenu de la demande:..

Ekler:
Annexes:

Yer adı:
Lieu:

Tarih
Date

İmza ve/veya mühür
Signature et/ou sceau